



yodesign.alle.bg

yodesign@abv.bg

+359 8 98 22 39 75

## ПРЕВОДИ

*Основните категории преводи, които ние предлагаме:*

- **Официален превод** - включва превод от заклет преводач;
- **Превод и редакция** - включва официален превод и в допълнение езикова редакция
- **Специализиран превод** - включва официален превод и редакция на термини, която се извършва от консултант-специалист

*Различни видове документи, които могат да бъдат обект на превод:*

- акт за раждане,
- брачно свидетелство,
- удостоверение за сключване на брак в чужбина,
- удостоверение за семейно положение и имотно състояние,
- удостоверение за развод, идентичност на имена, смъртен акт,
- диплома, академична справка,
- уверение, пълномощно, декларация, препоръка,
- удостоверение за регистрация на фирма,
- решение на съд, банково удостоверение, свидетелство за съдимост,
- свидетелство за професионална квалификация,
- служебни бележки, трудови и осигурителни книжки, военни книжки, договори, оферти, споразумения, нотариални актове
- писма,
- автобиографии,
- молби, жалби,
- кореспонденция, включително кореспонденция в електронен формат
- рекламни материали
- уеб сайтове
- филми

## Предлагаме Ви:

**Експресни преводи** - в рамките на няколко часа, а така също и в рамките на един работен ден;

**Бързи преводи** - до няколко дни

**Нормални преводи** - по споразумение с клиента относно конкретните срокове.

## ЛЕГАЛИЗАЦИЯ

**Легализация на документи издадени от Република България**

В България легализацията на български документи се извършва от Министерството на външните работи или от Министерството на правосъдието.

Министерството на правосъдието легализира само документи издадени от съдебни инстанции или такива, които са заверени от нотариуси. Останалите документи се легализират от Министерството на външните работи. И двете министерства заверяват само документи, които са представени в оригинал. Ксерокопия не се заверяват, освен в някои специфични случаи, както например са дипломите за завършено образование и приложенията към тях. Същите се ксерокопират и копие се заверява от нотариус, след което се внасят заедно с оригиналите в Министерството на образованието, превеждат се и най-накрая се заверяват в Консулската служба на Министерството на външните работи.

Преведените документи могат да бъдат подадени за легализация не само от фирмите, сключили договор с МВНР, но рискувате да Ви бъде отказана легализацията им, ако преводачът, извършил превода, не фигурира в списъка с преводачи към министерството или ако преводът на документа Ви не е изготвен в съответствие с изискванията на министерството. Ето защо по-добре е да ангажирате фирма, която извършва превода с легализацията на документа, отколкото Ви да се заемете с тази задача. Освен това фирмите имат свои куриери, оито ускоряват тази услуга и всичко това Ви спестява време, пари и напрежение.

